



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN



**PENERJEMAHAN ISTILAH PARIWISATA PADA TEKS
ARTIKEL DI *NETRAL NEWS***

ANANTYA ANGGASTIE

2208411034

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

BAHASA INGGRIS UNTUK KOMUNIKASI BISNIS DAN PROFESIONAL

JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA

POLITEKNIK NEGERI JAKARTA

DEPOK

2025



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LEMBAR PENGESAHAN

- | | | |
|------------------|---|--|
| a. Judul | : | Penerjemahan Istilah Pariwisata pada Teks Artikel di <i>Netral News</i> |
| b. Penyusun | : | |
| 1) Nama | | Ananya Anggastie |
| 2) NIM | | 2208411034 |
| c. Program Studi | : | Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional |
| d. Jurusan | : | Administrasi Niaga |
| e. Periode PKL | : | 14 Juli 2025 – 02 November 2025 |
| f. Lokasi | : | Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10, 9th Floor, Room 902 906., Kb. Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta, 10230 |

Depok, November 2025

Pembimbing PNI,

Farizka Humolungo, S.Pd., M.A.
NIP. 199120230302212042

Pembimbing Perusahaan,



Turkhan Akhyar
NIP. 139.01.17

Mengesahkan,

Koordinator Program Studi BISPRO



Farizka Humolungo, S.Pd., M.A.
NIP. 199120230302212042



DAFTAR ISI

LEMBAR SAMPUL	
LEMBAR PENGESAHAN	
DAFTAR ISI.....	iii
DAFTAR TABEL.....	iv
DAFTAR GAMBAR.....	v
KATA PENGANTAR.....	vi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Ruang Lingkup.....	2
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan.....	2
1.4 Tujuan dan Manfaat.....	3
1.4.1 Tujuan.....	3
1.4.2 Manfaat.....	3
BAB II TINJAUAN PUSTAKA.....	5
2.1 Definisi Penerjemahan.....	5
2.2 Ideologi Penerjemahan.....	5
2.3 Teknik Penerjemahan.....	6
2.4 Strategi Penerjemahan.....	7
2.5 Teks Artikel.....	8
BAB III HASIL PELAKSANAAN.....	10
3.1 Unit Kerja Praktik Kerja Lapangan.....	10
3.2 Uraian Praktik Kerja Lapangan.....	11
3.3 Uraian Tahap Penerjemahan.....	16
3.4 Uraian Proses Penerjemahan.....	17
3.5 Identifikasi Kendala yang Dihadapi.....	20
3.5.1. Kendala Pelaksanaan Tugas.....	20
3.5.2. Cara Mengatasi Kendala.....	20
BAB IV PENUTUP.....	22
4.1 Kesimpulan.....	22
4.2 Saran.....	22
REFERENSI	
LAMPIRAN	

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR TABEL

Tabel 3. 1 Uraian Kegiatan	16
Tabel 3. 2 Terjemahan Harfiah	18
Tabel 3. 3 Adaptasi.....	19
Tabel 3. 4 Padanan Lazim	19
Tabel 3. 5 Peminjaman	20





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR GAMBAR

Gambar 2. 1 Model Proses Penerjemahan menurut Nida dan Taber 7





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur dipanjatkan kepada Allah SWT karena atas berkat dan rahmat-Nya dapat menyelesaikan laporan Praktek Kerja Lapangan (PKL) ini. Penulisan laporan PKL ini dilakukan untuk memenuhi tugas magang/praktek kerja lapangan magang mandiri Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (BISPRO), Jurusan Administrasi Niaga. Selain itu, penulis juga berharap agar laporan ini dapat menambah wawasan dan pengetahuan bagi pembaca. Oleh karena itu, terima kasih disampaikan kepada:

1. Ibu Farizka Humolungo, S.Pd., M.A. selaku kepala Program Studi BISPRO dan dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran untuk mengarahkan mahasiswa dalam penyusunan laporan PKL ini;
2. Pak Tunky, selaku pembimbing industri yang telah banyak membantu dan membimbing selama pelaksanaan PKL;
3. Orang tua dan keluarga yang telah memberikan bantuan dukungan moral dan material;

Semoga Allah SWT berkenan membalas segala kebaikan semua pihak yang telah membantu. Semoga laporan PKL ini membawa manfaat bagi pengembangan ilmu.

Depok, September 2025

Anantya Anggastie



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Netral News atau PT Kontinental Media adalah portal berita digital yang menyediakan artikel-artikel jurnalistik dalam tiga bahasa, yaitu Bahasa Indonesia, Bahasa Inggris, dan Bahasa Mandarin. *Netral News* dikenal dengan media daring tiga bahasa atau trilingual pertama di Indonesia. Adanya konten dalam tiga bahasa di *Netral News* menjadikannya sarana yang sesuai untuk latihan penerjemahan, khususnya bagi mahasiswa yang sedang menempuh Praktik Kerja Lapangan (PKL).

Penerjemahan teks jurnalistik di *Netral News* melibatkan beragam artikel yang berasal dari sumber nasional maupun internasional. Dalam pelaksanaannya, penerjemahan tidak hanya berfokus pada ketepatan bahasa, tetapi juga memperhatikan konteks, keakuratan informasi, serta keluwesan penyampaian dalam bahasa tujuan. Proses ini menuntut penerjemah untuk memahami gaya penulisan dan pola khas berita agar hasil terjemahan tetap jelas, komunikatif, dan mudah dipahami oleh audiens. Salah satu jenis berita yang kerap diterjemahkan adalah artikel seputar pariwisata, yang sering memuat istilah teknis dan ungkapan khusus sehingga memerlukan ketelitian ekstra dalam penerjemahan.

Penulisan berita di *Netral News* menerapkan sejumlah ketentuan yang harus dipatuhi baik oleh penulis maupun oleh karya tulis yang diproduksi. Seluruh penulis diwajibkan mengikuti pedoman media siber yang selaras dengan Undang-Undang Nomor 40 Tahun 1999 tentang Pers serta Kode Etik Jurnalistik. Dalam praktiknya, jurnalis di *Netralnews.com* dituntut untuk bersikap jujur, adil, independen, bertanggung jawab, dan menjunjung nilai kemanusiaan. Sementara itu, tulisan yang dihasilkan harus memenuhi karakteristik ringkas, adaptif, mudah dipindai, serta mampu membangun interaksi maupun dialog dengan pembaca. Ketentuan ini sejalan dengan peran jurnalis sebagai perpanjangan mata dan



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

telinga masyarakat, pencatat peristiwa, sekaligus pencari kebenaran (Syahrani, 2022).

Penerjemahan teks artikel di situs ini memiliki peran penting karena menuntut ketelitian dalam mengalihkan istilah-istilah pariwisata ke dalam bahasa sasaran tanpa mengurangi objektivitas maupun keakuratan berita. Perbedaan gaya bahasa antarbahasa, variasi istilah pariwisata yang tidak selalu memiliki padanan langsung dalam Bahasa Indonesia, serta kebutuhan menjaga ketepatan informasi menjadi hambatan yang kerap muncul. Selain itu, format pemberitaan yang harus ringkas dan objektif membuat proses penerjemahan memerlukan ketelitian tinggi agar pesan tetap akurat. Melalui kegiatan PKL ini, tantangan tersebut dihadapi melalui koordinasi dengan editor, penggunaan referensi terpercaya, serta penerapan teknik penerjemahan yang sesuai, sehingga menghasilkan terjemahan yang layak untuk dipublikasikan. Proses ini sekaligus menjadi sarana pembelajaran praktis dalam menghadapi perbedaan bahasa dan budaya yang hadir dalam teks media. Dengan alasan tersebut, penerjemahan istilah pariwisata pada teks jurnalistik *Netral News* ditetapkan sebagai pokok bahasan dalam laporan praktik kerja lapangan.

1.2 Ruang Lingkup

Selama periode pelaksanaan Praktik Kerja Lapangan (PKL) di *Netral News*, berikut beberapa lingkup tugas yang diberikan oleh pembimbing:

- 1) Melakukan penerjemahan teks artikel dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris dan sebaliknya.
- 2) Menulis artikel orisinal sesuai tema yang telah ditentukan setiap minggu.
- 3) Melaksanakan peliputan di lapangan sebagai dasar penulisan artikel berita.

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Praktik Kerja Lapangan (PKL) dilaksanakan selama 16 minggu, terhitung mulai 14 Juli 2025 hingga 2 November 2025. Kegiatan PKL dilaksanakan secara daring penuh. Adapun kantor pusat *Netral News* beralamat di Chubb Square, Jl. M.H.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Thamrin No. 10, Lantai 9, Ruang 902–906, Kelurahan Kebon Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta, 10230.

Meskipun kegiatan PKL berlangsung secara daring, pembimbing sesekali memberikan tugas tambahan berupa liputan atau observasi langsung di lapangan, khususnya di wilayah Bali. Hal ini sejalan dengan kondisi penulis yang berdomisili dan bekerja di Bali selama periode pelaksanaan PKL.

1.4 Tujuan dan Manfaat

1.4.1 Tujuan

Tujuan dari Praktik Kerja Lapangan (PKL) ini Adalah sebagai berikut:

1. Mengimplementasikan teori dan praktik yang diperoleh selama perkuliahan di Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional, khususnya di bidang penerjemahan dan komunikasi bisnis, yakni menerjemahkan istilah pariwisata pada web artikel di *Netral News*.
2. Memenuhi persyaratan kurikulum SKS perkuliahan semester 6 Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional, Politeknik Negeri Jakarta.
3. Memberikan wawasan baru bagi mahasiswa dalam memahami dunia industri penerjemahan artikel.

1.4.2 Manfaat

Manfaat dari Praktik Kerja Lapangan (PKL) ini adalah:

1. Mengasah keterampilan dalam menerjemahkan, khususnya pada ranah teks jurnalistik.
2. Memberikan kesempatan nyata bagi penulis untuk merasakan langsung peran sebagai penerjemah teks jurnalistik.
3. Memperluas pengetahuan serta memperoleh pengalaman yang selaras dengan disiplin ilmu yang dipelajari.
4. Membangun serta menambah relasi di bidang kerja yang relevan dengan program studi.

- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB IV PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Praktik Kerja Lapangan (PKL) dilaksanakan selama enam belas minggu, terhitung sejak 14 Juli hingga 02 November 2025. Selama pelaksanaan PKL, diperoleh berbagai pengalaman dan pengetahuan yang berhubungan dengan keterampilan menulis serta memublikasikan artikel di situs resmi. Beberapa keterampilan yang berkembang antara lain penyusunan artikel, teknik wawancara, serta penerjemahan dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris dan sebaliknya.

Selama periode PKL, sebanyak 51 artikel berhasil diterbitkan, terdiri dari 17 artikel berbahasa Indonesia dan 34 artikel berbahasa Inggris. Artikel-artikel tersebut mencakup hasil penerjemahan bahasa Indonesia–Inggris maupun Inggris–Indonesia, serta artikel orisinal yang disusun berdasarkan tema yang diberikan oleh mentor setiap harinya. Dalam proses penerjemahan, teknik yang paling dominan digunakan adalah teknik padanan lazim (*established equivalent*). Teknik padanan lazim (*established equivalent*) sering digunakan dalam penerjemahan artikel yang memuat istilah pariwisata karena teknik ini memungkinkan penerjemah menghasilkan terjemahan yang sudah umum digunakan dan dapat dengan mudah dikenali oleh pembaca.

4.2 Saran

1. Untuk Politeknik Negeri Jakarta

Guna mendukung peningkatan kualitas dan kompetensi mahasiswa, diharapkan pihak kampus dapat memberikan rekomendasi tempat magang yang relevan dengan program studi. Terutama, tempat magang yang menyediakan naskah-naskah penerjemahan profesional agar mahasiswa dapat melaksanakan PKL sesuai dengan bidang keilmuannya. Selain itu, pihak kampus juga disarankan untuk melakukan sosialisasi mengenai PKL sejak jauh hari sebelum pelaksanaan, agar mahasiswa memiliki gambaran dan persiapan yang lebih matang dalam memilih tempat magang industri.



2. Untuk *Netral News*

Saran untuk *Netral News* adalah agar penugasan liputan dapat diarahkan pada event-event yang sedang menjadi tren, baik di wilayah Jabodetabek maupun di luar Pulau Jawa. Hal ini penting mengingat penulis melaksanakan magang dilakukan secara full daring dari Bali, sehingga kesempatan untuk menghadiri dan meliput kegiatan secara langsung menjadi terbatas. Dengan memberikan penugasan peliputan pada acara seperti konser nasional maupun internasional, bazar kuliner, festival, dan berbagai kegiatan publik lainnya, mahasiswa magang dapat memperoleh pengalaman jurnalistik lapangan yang lebih komprehensif serta menghasilkan artikel yang lebih aktual dan relevan.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





REFERENSI

- Keraf, G. (2004). *Argumentasi dan narasi*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Ma'mur, I. (2004). *Konsep Dasar Penerjemahan: Tinjauan Teoretis*. 21(102), 432.
- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). *Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach*.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (2003). *The Theory and Practice of Translation*.
- Siregar, R. (2018). *Pentingnya Pengetahuan Ideologi Penerjemahan bagi Penerjemah*. <https://jurnal-lp2m.umnaw.ac.id/index.php/JP2BS/article/view/19>
- Suhendra, A. (2010). *Menulis artikel dan karya ilmiah populer*. Bandung: CV Pustaka Setia.
- Syahrani, B. (2022). *Proses Penulisan Berita Online Pada Netralnews.com*
- Wisudawanto, R., & Al Haris, F. H. S. (2019). *Penerjemahan Ujaran Persuasif Pada Teks Pariwisata Solo Calendar of Event*. <https://jurnal.stpsahidsurakarta.ac.id/index.php/JPI/article/view/238/206>
- Wuryantoro, A. (2018). *Pengantar Penerjemahan* (D. Novidiantoko & C. M. Sartono (eds.)). Deepublish.
- Yoeti, O. A. (1996). *Pengantar ilmu pariwisata*. Bandung: Angkasa.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



LAMPIRAN

1. Surat Konfirmasi Pelaksanaan Magang

nnc netralnews.com
CERMIN BANGSA

SURAT KETERANGAN MAHASISWA MAGANG
No. 098/SKM/RED/NNC/VII/2025

Yang bertandatangan di bawah ini,

Nama : Sulha Handayani
Jabatan : Pemimpin Redaksi

Dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : Anantya Anggastie
Instansi : Politeknik Negeri Jakarta
NIM : 2208411034


Adalah benar merupakan mahasiswa magang di netralnews.com (nnc) dengan masa magang yang berlangsung pada 14 Juli 2025 sampai dengan 02 November 2025.

Surat Keterangan ini disusun agar dapat digunakan sebagaimana mestinya dan berlaku selama masa magang, juga sebagai keterangan bagi nama yang telah disebutkan di atas saat menjalankan tugas-tugas peliputan yang diberikan oleh Dewan Redaksi netralnews.com (nnc).

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, untuk itu kami mengharapkan kerja samanya agar yang bersangkutan dapat menjalankan tugas jurnalistiknya dengan baik. Atas perhatian dan kerja samanya kami ucapkan terima kasih.






Jakarta, 24 Juli 2025

Hormat kami,

Sulha Handayani

nnc
netralnews.com
CERMIN BANGSA

Pemimpin Redaksi
PT. Netral Kontinental Media

PT NETRAL KONTINENTAL MEDIA
Cohive 101, 10F Room 9, Jl. Mega Kuningan Barat Blok E.4-7 No. 1, Kawasan Mega Kuningan, Jakarta Selatan 12950 - Indonesia

 redaksi@netralnews.com  www.netralnews.com  netralnews.com  @netralnews  netralnewsdotcom

- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



2. Beberapa artikel yang berhasil diterbitkan selama PKL

The screenshot shows a news article on the NetralNews.com website. The article is titled "Green Bowl Beach, Bali: A Hidden Gem of Paradise" and is dated 31 Oct 2025 20:28. The author is Anantya Anggastie, and the editor is Turkhan. The article features a large image of a person standing on a beach looking out at the ocean. The article text describes Green Bowl Beach as a hidden gem in Bali, known for its crystal-clear turquoise waters and pristine white sand. The website interface includes a search bar, navigation menus for "Trending", "NNC Hype", and "Community", and a list of other articles on the right side.

tautan: [Green Bowl Beach, Bali: A Hidden Gem of Paradise](#)

NEGERI
JAKARTA

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

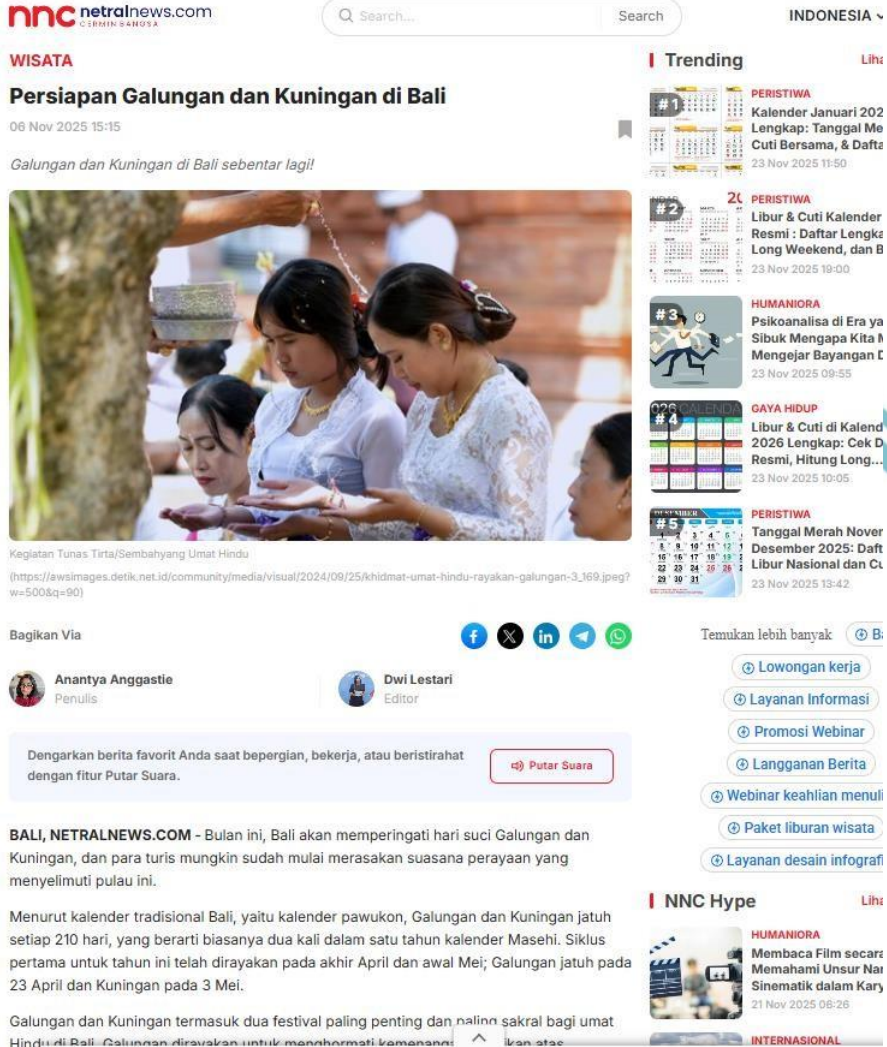


- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

The screenshot shows a news article on the Netralnews.com website. The article is titled "Benoa Marina, Bali: Indonesia's First Ever Premium Full Service Marina" and is dated 19 Aug 2025. It features a large image of luxury yachts at a marina. The article text discusses Bali's tourism and luxury yachting, mentioning that Benoa Marina is officially recognized as Indonesia's first premium full-service marina. The article is written by Anantya Anggastie and edited by Turkhan. A sidebar on the right lists trending and community news items.

tautan: [Benoa Marina, Bali: Indonesia's First Ever Premium Full Service Marina | NNC Netralnews](#)





The screenshot shows a news article from netralnews.com. The main headline is "Persiapan Galungan dan Kuningan di Bali" dated 06 Nov 2025 15:15. Below the headline is a photograph of several women in traditional white Balinese attire (kebaya) performing a ritual. The article text discusses the traditional Balinese calendar (pawukon) and the significance of Galungan and Kuningan. The article is attributed to Anantya Anggastie and Dwi Lestari. On the right side of the page, there is a "Trending" section with various news items and a "Lowongan Kerja" (Job Vacancies) section with several categories like "Layanan Informasi", "Promosi Webinar", etc.

tautan: [Persiapan Galungan dan Kuningan di Bali](#)



- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3. Nilai Magang Industri



HASIL EVALUASI

(Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama : Anantya Anggastie
 NIM : 2208411034
 Judul PKL : Penerjemahan Istilah Pariwisata Pada Teks Artikel di
Netral News

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1	Kemampuan Berbahasa Secara Lisan	10-20	19
2	Kemampuan Berbahasa Secara Tulisan	10-20	19
3	Kerja Sama	10-20	19
4	Kedisiplinan	10-20	19
5	Etika	10-20	19
Total Nilai (A)			95

Depok, 23 Juni 2025

Pembimbing Perusahaan/Industri,


nnc
 netralnews.com
 (Turkhani Akhyar)
 NIK. 139.01.17

Saran Pembimbing perusahaan/industri terhadap mahasiswa PKL

1. Terus latih skill menulis dalam bahasa Inggris
2. Sering-sering baca artikel-artikel dari luar negeri
3.

PT NETRAL KONTINENTAL MEDIA

Sopo Del Tower B, Lt. 22 - room 2211, Jl. Mega Kuningan Barat III, Lot 10.1-6, Kuningan, Jakarta Selatan, 12950

 redaksi@netralnews.com
  www.netralnews.com
  netralnews.com
  @netralnews
  netralnewsdotcom